



EN

SE

NO

DA

FI

DE

FR

ES

INSTRUCTIONS FOR USE &  
INSPECTION CARD FOR  
**SINGLE ELASTIC FA**

Fall arrest lanyard 1301

Fall arrest lanyard 1401

Fall arrest lanyard 1501

**TWIN ELASTIC FA**

Fall arrest lanyard 1302

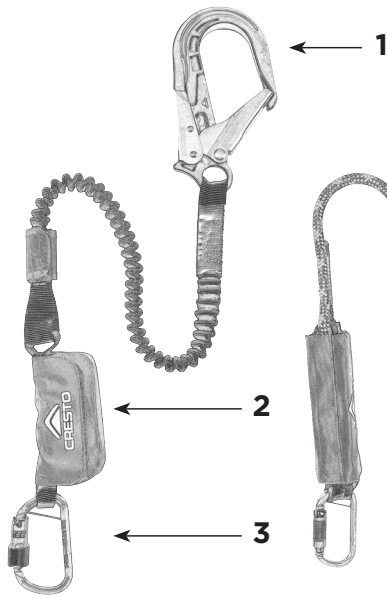
Fall arrest lanyard 1402

Fall arrest lanyard 1502

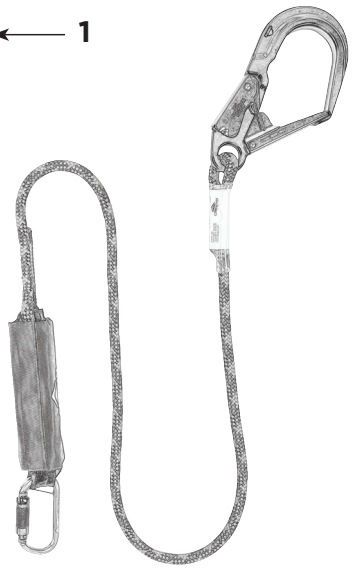
**A**



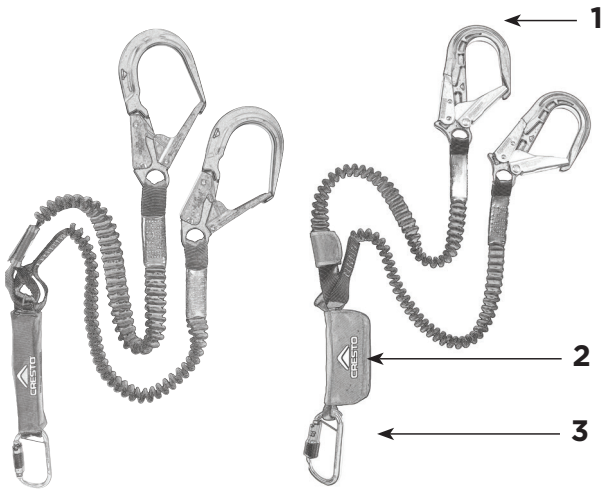
**1301**



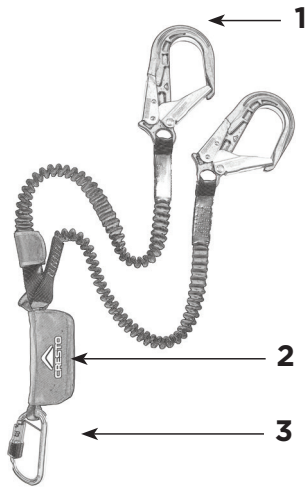
**1401**



**1501**



**1302**



**1402**



**1502**

## NOTE! READ AND UNDERSTAND THE ENTIRE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USING THE EQUIPMENT!

### FIGURE A

1. Connector for anchor point
2. Shock absorber
3. Connector for connection to fall protection harness (EN361)

Fall arrest lanyard certified according to EN-355:2002 and according to PPE Regulation (EU) 2016/425.

The main purpose of the energy absorber lanyard is to catch and reduce the force on a body in case of a fall. The energy absorbing lanyard, according to EN-355, must minimise the force on a body <6kN in the event of a fall. The energy absorbing lanyard, connected to a Full body harness, certified according to EN-361, makes a fall protection system. The shock absorber lanyard is manufactured from 12mm polyamide rope or 35mm elasticated polyester webbing and tear strap in polyamide. The shock absorber lanyard is available in several designs and can be equipped with a steel quick-action link, snap hook, karabiner and or a hook, certified to EN362. The shock absorber lanyard may be a maximum length of 2.0m including connectors. The shock absorber lanyard is also available with double legs (also referred to as a "twin" lanyard) and is then called a climbing line. Fall arrest lanyards may only be connected to a full body harness (see EN-363).

Connections points that may be used on the full body harness are:

- The D-ring on the back, located between the user's shoulder blades; or
- A single or double chest strap configuration. These points are labelled "A" or "A2".

**Warning!** Work in a fall protection environment requires that the user is fully fit (ref EN-365), has completed training in the use of the equipment and is aware of the risks that can arise. Prior to starting to work in fall risk environment, plans shall be made for how to evacuate a person who has fallen or been injured and/or possibly been left hanging in the harness. If you are unsure, contact your dealer or the manufacturer for further information.

**Warning!** If fall arrest lanyard is a type Y-model and only one hook is connected to the anchor point, we recommend that the second leg is connected to a designated stowage point that will detach if fall takes place.

The absorber lanyard may be with an integrated loop under the hook. Then it is tested and intended for the connection of rescue equipment. The eyelet has a minimum breaking strength of 800kg. Any seam may burst but the loop never loses below 1500kg as is the requirement.

**Warning!** Prior to using the product for the first time, ensure that the energy absorber is fit for purpose and that sufficient fall clearance exists between the anchor point and the ground.

**Before each use:** Carry out a careful visual check of the material and function and ensure that the equipment works. Be careful in relation to tape breaches, broken seams/stitching, cut damage, discoloration, damaged D-rings and buckles, and the function of eyelets and wraps.

**Warning!** The product is only for Personal Protection Equipment use. All other usage is forbidden. If possible, each user shall have their own personal harness (ref EN-365). It is important that the user visually checks their equipment prior to use (self-check).

**Warning!** For connection to a system in accordance with EN-363:2008 the user shall be fully conversant with all the functions of the component parts and their use. In case of doubt contact your dealer or the manufacturer.

**Warning!** If any fault in the equipment is detected which may impact on the safety of its use, the product must be replaced immediately. In case of doubt contact your dealer or the manufacturer for inspection.

**Warning!** If the equipment has been subjected to a fall the product shall immediately be discarded and replaced or inspected by competent person.

**Warning!** For connection to a fall protection system the anchorage point shall be of an approved type in accordance with EN-795 or the equivalent tested for this purpose, and cope with a static loading of the suitable standards. As far as possible the anchorage point shall be directly above the user. The work shall be carried out in such a manner that the fall distance and fall risk are minimized. Avoid lateral movements that can cause a pendulum where a person would swing into an object or a wall causing injuries.

**Warning!** Lowest ultimate load on the equipment is 15 kN.

**NOTE!** 1301 and 1302 is certified with 100 Kg steel mass, brake distance in dynamic CE test is 0,9 meter. With a peak of 5,4 kN.

**NOTE!** 1401 and 1402 is certified with 140 Kg steel mass, brake distance in dynamic CE test is 1,5 meter. With a peak of 5,5 kN.

**NOTE!** 1501 and 1502 is certified with 100 Kg steel mass, brake distance in dynamic CE test is 0,9 meter. With a peak of 5,8 kN.

**NOTE!** It's not recommended to significant exceed this maximum weights.

**Warning!** Make sure that there is sufficient free space below the workplace; in certain cases, the distance can be up to 6 meters below the user if the absorber is fully activated. Calculate the fall clearance bearing in mind

- The height of the user;
- The position of the anchorage points;
- The lanyard length (rope/wire/webbing);
- Different lanyards may have different energy absorber lengths.

**Warning!** When carrying out work with a harness the greatest possible care shall be observed when hanging freely in the system. If the user were to fall unconscious in a suspended position it is vital to get him/her down to the ground as fast as possible. Rescue equipment and knowledge is consequently very important.

**Warning!** That no-one works alone where there is a risk of falling. Ensure that you are feeling alert and fit for work, have drunk sufficiently and that you are properly clothed for the conditions.

**NOTE!** The material or its function can be affected if it is exposed to: extremely high temperature (>100c), chemicals, electrical current, grinding, cutting, abrasion against sharp edges and exposure to weather.

**NOTE!** All Cresto fall protection equipment has labels for marking. The label shows the manufacturer's name, product name, model type, unique serial number, date of manufacture, EN norm and Notified body Institute number.

**NOTE!** The product's maximum lifecycle is 10 years from the date of first use (max 2 years' addition from the first production date). Incorrect handling and wear-and tear can significantly shorten the lifecycle. The product shall be discarded if it has: corrosion damage, several thread breakages, discoloured, heavy wear-and-tear, corroded metal parts or if it lacks functionality and marking (ask Cresto if unsure).

**Warning!** If the product is exported, the retailer shall provide a translation of this user's instruction, maintenance and inspection instruction to the language where the product is to be used.

## MAINTENANCE AND TRANSPORT

**NOTE!** The equipment shall be stored in a dry, dark and well-ventilated location, protected against steam, sharp edges, vibration and UV-light. The equipment shall be kept clean for best functionality and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Lightly soiled equipment can be washed with a brush in lukewarm water. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine-washed in a wash-bag with phosphate-free detergent in a 40° program. Wet equipment is hung up to dry. Equipment shall be allowed to air-dry without being subjected to open fire or any other heat source.

## INSPECTION

**Warning!** For the user's safety the product shall be inspected at least every twelve months in order to ensure its functionality and durability (refer to EN 365). The inspection can be registered in Inspector online at [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**NOTE!** In cases of frequent usage of the equipment or in aggressive environment, inspections shall be carried out at more frequent intervals (as decided by a trained competent person).

**Warning!** The inspection shall be carried out by a competent person (a person who has been trained and is competent in fall protection equipment inspection) who holds a certificate for inspection and in accordance with the manufacturer's inspection procedure as well as EN 365.)

**NOTE!** The product's label marking must be legible! (The harness is also fitted with a RFID/NFC chip for traceability if the label is not legible).

## LOG

Each component in a fall protection system (EN363:2008) shall be entered in a log or equipment register.

This is to be completed by a "competent person" at least every twelve months. (Refer to Inspector at [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for more information). Documentation is available for download at [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) to support your

equipment management and record keeping.

## REPAIRS

Repairs to the products may only be carried out by the manufacturer.

## SUSTAINABILITY & RECYCLING

We design and manufacture premium products, with premium materials, to be used actively and to last long.

When the product is decided to be taken out of use, or its maximum lifetime has expired, it should be recycled according to your local legislations. Our products are made of polyester, polyamide or PVC and metal components. If necessary dismantle the metal components before recycling. You can also send the complete product to Cresto and we will take care of the recycling in order to reduce our impact on the environment.

## COMPLIANCE

**EU type evaluation certificate:** Notified Body: 0402

**EU type inspection and production control:** Notified Body: 0402

Notified Body: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sweden

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# OBS! LÄS OCH FÖRSTÅ HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER UTRUSTNINGEN!

## FIGUR A

1. Anslutning för ankarpunkt
2. Stötdämpare
3. Anslutning för fallskyddssele (EN361)

Falldämparlinan certifierad enligt EN-355:2002 och i enlighet med PPE förordningen (EU) 2016/425.

Falldämparen uppgift är att fånga och bromsa kraften på en person som utsätts för ett fall. Falldämparlinan enligt EN-355 minimerar belastningen på kroppen till max 6 kN vid ett fall. Falldämparlinan kopplad till en helsele enligt EN-361 utgör ett fallskyddssystem. Falldämparlinan är tillverkad av Polyamid rep eller 35 mm flexibel band och rivbandet i polyamid. Falldämparlinan finns i flera utföranden och kan vara utrustad med snabbblänk i stål, karbinhake och eller krok. Falldämparlinan får maximalt vara 2,0 meter lång. Falldämparlinan finns också med dubbla krok och kallas då klätterlina.

Falldämparlinan får endast kopplas till en helseles kopplingspunkter (se EN-363)

- Infästningspunkter som får användas i helselen är D-ringen på ryggen
- Brösten, dessa punkter är märkta med "A" eller "A2".

**Varning!** Arbete i fallskyddsmiljö kräver att användaren är i god form (ref. SS EN 365), har genomgått utbildning i hur man använder utrustningen och är medveten om de risker som kan uppstå. Innan arbete påbörjas i miljö med risk för fallolyckor måste en plan tas fram för hur man evakuerar en person som har fallit eller har skadat sig och/eller möjligen hänger i selen. Om du är osäker, kontakta din återförsäljare eller tillverkaren för mer information.

**Varning!** Om falldämparen är en typ Y-modell och en krok är monterad vid ankarpunkten - rekommenderar vi att du inte ansluter den andra stora kroken i bältet när det finns risk för fallande. Se till att den andra kroken är placerad på en plats som kommer att lossna om fallet äger rum.

Falldämparlinan kan vara med en inregerad ögla under kroken. Då är denna testad och avsedd för inkoppling av räddningsutrustning. Ögla har en minimum brottstyrka på 800Kg. Någon som kan brista men ögla lossnar aldrig under 1500kg som är kravet.

**Före varje användning:** Gör noggrann inspektion av materialet och funktionen och se till att utrustningen fungerar. Var uppmärksam på risken för skärskador, skadade sömmar, skärningar, missfärgning, skadade krok och snäpphakar.

**Före varje användning:** Gör en noggrann visuell kontroll av materialet och funktionen och säkerställ att utrustningen fungerar. Var försiktig när det gäller bandbrott, trasiga sömmar, skärskador, missfärgning, skadade D-ringar och spänner och funktionen hos öglor och remmar.

**Varning!** Produkten är endast avsedd att användas som personlig skyddsutrustning. All annan användning är förbjuden. Om möjligt ska varje användare ha en egen, personlig sele (ref. SS EN 365). Det är viktigt att användaren gör en visuell kontroll av sin utrustning före användning (egenkontroll).

**Varning!** För anslutning till ett system i enlighet med SS EN-363:2008 måste användaren vara fullt införstådd med alla funktioner hos beståndsdelarna och hur de används. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren i tvetsamma fall.

**Varning!** Om fel upptäckts på utrustningen som kan påverka säkerheten vid användning, måste produkten omedelbart bytas ut. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för inspektion av selen.

**Varning!** Om utrustningen har utsatts för ett fall, ska produkten omedelbart kasseras och ersättas eller inspekteras av en behörig person.

**Varning!** För anslutning till ett fallskyddssystem måste förankringspunkten vara av godkänd typ i enlighet med SS EN 795 eller motsvarande testad för detta syfte, och klara en statisk belastning för lämpliga standarder. Förankringspunkten ska i möjligaste mån vara placerad rakt ovanför användaren. Arbetet ska utföras på ett sådant sätt att fallavståndet och fallrisken minimeras. Undvik rörelser i sidled eftersom detta kan skapa en pendlingsrörelse som gör att personen svänger in i ett föremål eller en vägg som resulterar i personskadorna.

**Varning!** Lägsta hållfasthet är 15 kN.

**OBS!** 1301 och 1302 är certifierad med 100 Kg stälvtikt, bromssträcken i det dynamiska CE testet är 0,9 meter. Med en peak på 5,4 kN.

**OBS!** 1401 and 1402 är certifierad med 140 Kg stälvtikt, bromssträcken i det dynamiska CE testet är 1,5 meter. Med en peak på 5,5 kN.

**OBS!** 1501 and 1502 är certifierad med 100 Kg stålvtikt, bromssträckan i det dynamiska CE testet är 0,9 meter. Med en peak på 5,8 kN.

**OBS!** Det kan inte rekommenderas att överstiga dessa max vikter med mycket.

**Varning!** Se till att det finns tillräckligt med plats under arbetsplatsen; i vissa fall kan avståndet vara upp till 6 meter under användaren om falldämparen är helt aktiverad. Beräkna hur långt avstånd som behövs vid ett fall, och beakta i samband med detta:

- Användarens längd;
- Fästpunkternas placering;
- Längden på kopplingslinan (rep/vajer/band);
- Olika falldämpare kan ha olika längd för olika hög energiabsorption.

**Varning!** Vid utförande av arbete med sele ska största möjliga försiktighet iakttas när man hänger fritt i systemet. Om användaren skulle falla, slås medvetslös och bli hängande i selen är det av största vikt att få ner honom/henne på marken så fort som möjligt. Räddningsutrustning och -kunskap är följaktligen mycket viktigt.

**Varning!** Kontrollera att ingen arbetar ensam om det finns risk att falla. Säkerställ att du känner dig digg och vältränad för att utföra arbetet, har druckit tillräckligt och att du är rätt klädd för förhållandena.

**OBS!** Materialet eller dess funktion kan påverkas om den utsätts för extremt höga temperaturer (> 100 grader C), kemikalier, ström, slipning, skärning, nötning mot vassa kanter och exponering för väder.

**OBS!** Alla Cresto fallskyddsprodukter har etiketter med märkning. Etiketten visar tillverkarens namn, produktens namn, modell, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och det anmälda organets nummer.

**OBS!** Produktens maximala livslängd är 10 år räknat från första användningstillfället (plus max. 2 år efter första tillverkningsdatum). Felaktig hantering och slitage kan kraftigt förkorta produktens livslängd. Produkten ska kasseras om den uppvisar: korrosionsskador, om flera trådar har gått av, kraftigt slitage, korroderade metall delar eller om den inte är fullt funktionell och märkningen saknas (fråga Cresto om du är osäker).

**Varning!** Om produkten exporteras, ska återförsäljaren tillhandahålla en översättning av denna bruksanvisning, underhålls- och inspektionsanvisning till det språk där produkten ska användas.

## UNDERHÅLL OCH TRANSPORT

**OBS!** Utrustningen ska förvaras torr, mörkt och på en väl ventilerad plats, skyddad mot ånga, vassa kanter, vibrationer och UV-strålning. Utrustningen ska hållas ren för bästa funktionalitet och hållbarhet. Metalldelar kan rengöras med tryckluft. Undvik smörjolja! Lätt smutsad utrustning kan tvättas med en borste i jumbet vatten. En mild tvällösning kan användas. Kraftigt smutsad utrustning kan tvättas i maskin i en tvättåse med fosfatfritt tvättmedel på 40°. Våt utrustning ska hängas upp på tork. Utrustningen ska lufttorka utan att utsättas för öppen låga eller någon annan värmekälla.

## INSPEKTION

**Varning!** För användarens säkerhet ska produkten inspekteras minst en gång var 12:e månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (se SS EN 365). Inspektionen kan registreras i Inspector online på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**OBS!** Om utrustningen används mycket eller i aggressiv miljö, ska inspektionerna utföras med tätare intervall (hur ofta avgör en utbildad kompetent person).

**Varning!** Inspektionen ska utföras av en kompetent person (dvs. en person som har utbildats i och är kunnig när det gäller inspektion av fallskyddsutrustning) som har ett inspektionsintyg och utför inspektionen i enlighet med tillverkarens inspektionsförfarande samt SS EN 365.

**OBS!** Produktens märkning måste vara läslig! (Selen är även utrustad med ett RFID/NFC-chip för spårbarhet om etiketten inte längre är läslig).

## LOGGBOK

Varje komponent i ett fallskyddssystem (SS EN 363:2008) ska registreras i en loggbok eller en utrustningsförteckning.

Loggboken/förteckningen ska uppdateras av en kompetent person minst en gång var 12:e månad. (Se Inspektör på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) för mer information). Dokumentation finns tillgänglig för hämtning på [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) som stöd för din utrustningshantering och

journalföring.

## REPARATIONER

Reparationer av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

## HÅLLBARHET OCH ÅTERVINNING

Vi utvecklar och tillverkar premiumprodukter, med premiummaterial, som ska användas aktivt och hålla en lång tid.

När produkten tas ur bruk, eller när dess maximala livslängd löpt ut, ska den återvinnas enligt din lokala lagstiftning. Våra produkter är gjorda av polyester, polyamid eller PVC och metallkomponenter. Vid behov, demontera metallkomponenterna före återvinning. Du kan också skicka den kompletta produkten till Cresto så tar vi hand om återvinningen. Vi är engagerade i att minska vår påverkan på miljön.

## ÖVERRENSSTÄMMELSE

**EU typtyvärdingsintyg:** Allmänt organ: 0402

**EU typbesiktning och kontroll av produktion:** Allmänt organ: 0402

Allmänt organ: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# MERK! LES OG FORSTÅ ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU TAR I BRUK UTSTYRET!

## FIGUR A

1. Stikkontakt for ankerpunkt
2. Støtdemper
3. Stikkontakt for tilkobling for å falle beskyttelsessokkel (EN361)

Høsthåndteringsnor sertifisert i henhold til EN-355: 2002 og i henhold til PPE-forordning (EU) 2016

Hovedformålet med støtdemperlinen er å absorbere og redusere kraften mot kroppen ved fall. Ifølge EN-355 skal støtdemperlinen minimere kraften mot kroppen til < 6 kN ved et eventuelt fall. Når støtdemperlinen er koplet til hel kroppssele, utgjør dette et fallsikringssystem, ifølge EN-361. Støtdemperlinen er laget av 12 mm polyamidtau eller 35 mm elastisk polyester materiale og rivestropp i polyamid. Støtdemperlinen er tilgjengelig i flere utførelser, og den kan utstyres med hurtigkobling i stål, krok med lås, karabinkrok eller krok som er sertifisert i samsvar med EN362. Støtdemperlinen skal ikke være mer enn 2,0 m lang, inkludert tilkoblinger. Støtdemperlinen er også tilgjengelig med doble bein (kalles også «tvingline»), og da kalles den klatreline. Fallsikringslinjer skal bare kobles til full kroppssele (se EN-363).

Koblingspunkter som kan brukes på full kroppssele, er:

- D-ringen på ryggen, mellom brukerens skulderblader, eller
- En enkel eller dobbel brystreim. Disse punktene er merket «A» eller «A2».

**Advarsel!** Arbeid i et fallbeskyttelsesmiljø krever at brukeren er helt egnet (ref EN-365), har fullført opplæring i bruken av utstyret og er klar over risikoen som kan oppstå. Før du begynner å jobbe i høstrisikomiljø, skal det gjøres planer om hvordan du evakuerer en person som har falt eller blitt skadet og / eller muligens blitt etterlatt å henge i selen. Hvis du er usikker, ta kontakt med din forhandler eller produsenten for ytterligere informasjon.

**Advarsel!** Hvis fallsikringslinjen er av typen Y-modell, og bare én krok er festet til forankringspunktet, anbefaler vi at det andre beinet kobles til egnet festepunkt slik at det løser ved et eventuelt fall.

Støtdemperlinen kan ha integrert løkke under kroken. Deretter testes den for tilkobling av redningsutstyr. Øyet har minimum bruddstyrke på 800 kg. Sømmer kan revne, men løkken skal aldri løse ved belastning opptil 1500 kg, som er kravet.

**Før hver gangs bruk:** Før produktet brukes for første gang, må du påse at støtdemperlinen er egnet for formålet, og at det er tilstrekkelig klaring mellom forankringspunktet og bakken.

**Før hver gangs bruk:** Utfør en visuell kontroll av materialet og funksjonen, og forviss deg om at utstyret fungerer. Vær forsiktig i forhold til tapebrudd, ødelagte sømmer, kuttskader, misfarging, skadede D-ringer og spenner, og funksjonen til maljer og stroppløkker.

**Advarsel!** Produktet er kun beregnet for personlig beskyttelse. All annen bruk er forbudt. Om mulig skal hver bruker ha sin egen personlige seile (se EN-365). Det er viktig at brukeren ser over utstyret før bruk (egenkontroll).

**Advarsel!** Når det gjelder tilkobling til et system i henhold til EN-363:2008, skal brukeren være helt fortrolig med alle funksjonene til delene og deres bruk. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med forhandleren eller produsenten.

**Advarsel!** Hvis det oppdages en feil med utstyret som kan påvirke sikkerheten, må produktet skiftes ut umiddelbart. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med forhandleren eller produsenten for inspeksjon.

**Advarsel!** Hvis utstyret har vært utsatt for et fall, skal produktet umiddelbart kastes og erstattes eller inspiseres av kompetent person.

**Advarsel!** Når det gjelder tilkobling til et fallsikringssystem, skal forankringspunktet være av en godkjent type i henhold til EN-795 eller tilsvarende som er testet for dette formålet, og tåle en statisk belastning i henhold til relevante standarder. Forankringspunktet skal, i så stor grad som mulig, være rett over brukeren. Arbeidet skal utføres på en slik måte at fallhøyden og fallrisikoen holdes på et minimum. Unngå sidebevegelser da dette kan føre til pendelbevegelser der en person kan svinge inn i en gjenstand eller en vegg og pådra seg skader.

**Advarsel!** Minste totale belastning på utstyret er 15 kN.

**MERK!** 1301 og 1302 er sertifisert med 100 kg stålmasse, bremselengde i dynamisk CE-test er 0,9 meter. Med topp på 5,4 kN.

**MERK!** 1401 og 1402 er sertifisert med 140 kg stålmasse, bremselengde i dynamisk CE-test er 1,5 meter. Med topp på 5,5 kN.

**MERK!** 1501 og 1502 er sertifisert med 100 kg stålmasse, bremselengde i

dynamisk CE-test er 0,9 meter. Med topp på 5,8 kN.

**MERK!** Det anbefales ikke å overstige denne maksimale vekten.

**Advarsel!** Forviss deg om at det er tilstrekkelig fri plass under arbeidsplassen; i enkelte tilfeller kan avstanden være opp til 6 meters under brukeren hvis absorberingen er fullt aktivert. Beregn

Tilstrekkelig overhøyde med tanke på:

- Høyden til brukeren;
- Posisjonen til forankringspunktene;
- Linelengden (tau/vaier/stropp);
- At ulike liner kan ha forskjellige energiopptakslengder.

**Advarsel!** Når man utfører arbeid med sele, må man være ytterst varsom når man henger fritt i systemet. Hvis brukeren skulle bli bevisstløs i en hengende posisjon, er det viktig at man får ham/henne ned på bakken så raskt som mulig. Det er derfor svært viktig med redningsutstyr og kunnskap.

**Advarsel!** Ingen må arbeide alene der det er risiko for å falle. Forviss deg om at du føler deg våken og klar for å arbeide, at du har drukket nok og at du bruker riktige klær for forholdene.

**MERK!** Materiale eller funksjon kan påvirkes hvis den utsettes for: svært høye temperaturer (>100 °C), kjemikalier, elektrisk strøm, sliping, kutting, gnissing mot skarpe kanter og eksponering for vær og vind.

**MERK!** Alt fallsikringsutstyr fra Cresto har merkeetikett. Etiketten viser produsentens navn, produktnavn, modelltype, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-norm og nummer for varslert organ.

**MERK!** Produktets maksimale levetid er 10 år fra datoen for førstegangs bruk (maks. 2 års tillegg fra første produksjonsdato). Uriklig håndtering og slitasje kan redusere levetiden betrakte-lig. Produktet skal kastes hvis det har: korrosjonsskader, flere trådbrudd, mye slitasje, korroderte metaldeler eller hvis det mangler funksjonalitet og merking (spør Cresto hvis i tvil).

**Advarsel!** Hvis produktet er eksportert, skal forhandleren tilby denne brukerveiledningen og vedlikeholdsveiledningen oversatt til språket der produktet skal brukes.

## VEDLIKEHOLD OG TRANSPORT

**MERK!** Utstyret skal oppbevares på et tørt, mørkt og godt ventilert sted, beskyttet mot fukt, skarpe kanter, vibrasjon og UV-lys. Utstyret skal holdes rent for best mulig funksjonalitet og holdbarhet. Metaldeler kan blåses rene med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett skittent utstyr kan vaskes med en børste i lunke vann. Det kan brukes en mild såpøpløsning. Svært skittent utstyr kan maskinvaskes i vaskepose med fosfatfritt vaskemiddel på 40°. Vått utstyr henges opp til tork. Utstyret skal lufttørkes uten å utsettes for åpen ild eller andre varmekilder."

## INSPEKSJON

**Advarsel!** Av sikkerhetsårsaker skal produktet inspiseres minst hver tolvte måned for å sikre funksjonalitet og holdbarhet (se EN 365). Inspeksjonen kan registreres i Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**MERK!** I tilfeller der utstyret brukes mye eller i aggressive omgivelser, skal inspeksjonene utføres hyppigere (som fastsatt av kompetent person).

**Advarsel!** Inspeksjonen skal utføres av en kompetent person (en person som er opplært innen inspeksjon av fallsikringsutstyr) som har inspeksjonssertifikat i henhold til produsentens inspeksjonsprosedyre så vel som EN 365.

**MERK!** Produktets etikettmerking må være leselig! (Selen er også utstyrt med en RFID/NFC-chip for sporbarhet hvis etiketten ikke er leselig).

## LOGG

Hver komponent i et fallsikringsystem (EN363:2008) skal legges inn i en logg eller et utstyrsregister. Dette skal gjøres av en "kompetent person" minst hver tolvte måned. (Se Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for mer informasjon). Dokumentasjon kan lastes ned fra [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) for håndtering og registrering av utstyr.

## REPARASJON

Produktene kan bare repareres av produsenten.

## BÆREKRAFT OG RESIRKULERING

Vi designer og produserer førsteklasses produkter, med de beste materialer, for aktiv og langvarig bruk.

Når det besluttes at produktet skal tas ut av bruk, eller hvis den maksimale levetiden er nådd, skal det resirkuleres i henhold til lokale forskrifter. Våre produkter er laget av polyester, polyamid eller PVC og metallkomponenter. Demonter om nødvendig metallkomponentene før resirkulering. Du kan også sende hele produktet til Cresto, og vi vil da ta oss av resirkuleringen for å redusere påvirkningen på miljøet.

## SAMSVAR

**Sertifikat for EU-evaluering:** Teknisk kontrollorgan: 0402

**EU-inspeksjon og produksjonskontroll:** Teknisk kontrollorgan: 0402

Teknisk kontrollorgan: 0402

RISE  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)



## BEMÆRK! LÆS OG FORSTÅ HELE BRUGSANVISNINGEN FØR BRUG AF Udstyret!

### FIGUR A

1. Stik til ankerpunkt
2. Støddæmper
3. Stik til tilslutning til faldbeskyttelsessele (EN361)

Høsthåndteringsnøgle certificeret i henhold til EN-355: 2002 og i henhold til PPE-forordning (EU) 2016/425.

"Hovedformålet med den energiabsorberende faldline er at fange og reducere kraften på en person i tilfælde af et fald. Den energiabsorberende faldline skal i henhold til EN-355 minimere kraften på en person <6kN i tilfælde af et fald. Når den energiabsorberende faldline er koblet til en helkropssele, der er certificeret i henhold til EN 361, udgør dette et faldsikringssystem. Den stødabsorberende faldline er fremstillet af et 12 mm polyamidreb eller 35 mm elastisk polyesterbånd og slidstærk strop i polyamid. Den stødabsorberende faldline fås i forskellige design og kan udstyres med et hurtigvirkende led i stål, snækrog, karabinhager eller en krog, der er certificeret i henhold til EN362. Den stødabsorberende faldline kan have en maksimal længde på 2,0 m inkl. forbindelsesdele. Den stødabsorberende faldline fås også med dobbelte ben (kaldes også "tvilling"-line) og kaldes så en klatreline. Falddæmperlinen må kun kobles til en helkropssele (se EN-363).

Tilslutningspunkter, der kan bruges på helkropssele, er:

- D-ringen på ryggen, der er placeret mellem brugerens skulderblade; eller
- En konfiguration med enkelt eller dobbelt brystrem. Disse punkter er mærket «A» eller «A2».

**Advarsel!** Arbejde i et faldbeskyttelsesmiljø kræver, at brugeren er fuldt egnet (ref EN-365), har gennemført træning i brugen af udstyret og er opmærksom på de risici, der kan opstå. Før man begynder at arbejde i efterårsmiljøforhold, skal der laves planer om, hvordan man evakuerer en person, der er faldet eller blevet såret og / eller muligvis blevet efterladt hængende i selen. Hvis du er i tvivl, kontakt din forhandler eller producenten for yderligere information.

**Advarsel!** Hvis falddæmperlinen er en type Y-model, og hvis kun én krog er koblet til forankringspunktet, anbefaler vi, at det andet ben er koblet til et tildelt forbindelsespunkt, der løser sig, hvis faldet finder sted.

Falddæmperlinen kan have en integreret løkke under krogen. Den er da testet og beregnet til tilkobling til redningsudstyr. Øjlet har en minimumbrudstyrke på 800 kg. Enhver søm kan springe op, men løkken taber aldrig under 1500 kg, da dette er kravet.

**Før hver anvendelse:** Før du bruger produktet første gang, skal du sikre, at energiabsorbereren er egnet til formålet, og at der er tilstrækkelig faldafstand mellem forankringspunktet og jorden.

**Før hver anvendelse:** Efterse omhyggeligt materialet og funktionerne, og kontroller, at udstyret fungerer. Kontroller især for brud på remme, ødelagte sømme/syninger, revner, misfarvning, beskadigede D-ringe og spænder samt remøjer og løkkers funktion.

**Advarsel!** Produktet er kun beregnet til brug som personligt værnemiddel. Al anden brug er forbudt. Hvis det er muligt, skal hver bruger have sin egen personlige sele (se EN 365). Det er vigtigt, at brugeren efterser sit udstyr før brug (egenkontrol).

**Advarsel!** Ved tilslutning til et system i henhold til EN 363:2008 skal brugeren være fuldt fortrolig med alle komponenternes funktion og deres brug. Kontakt forhandleren eller producenten, hvis du har spørgsmål.

**Advarsel!** Hvis der konstateres fejl på udstyret, som kan påvirke sikkerheden, skal produktet straks udskiftes. Kontakt forhandleren eller producenten i tvilstilfælde for at få undersøgt udstyret.

**Advarsel!** Hvis udstyret har været brugt til at standse et fald, skal produktet straks kasseres og udskiftes eller kontrolleres af en kompetent person.

**Advarsel!** Ved tilslutning til et faldsikringssystem skal forankringspunktet være en type, der er godkendt iht. EN 795 eller tilsvarende, det skal testes, at det fungerer korrekt i forhold til formålet, og det skal opfylde bestemmelserne om statisk belastning i de relevante standarder. Forankringspunktet skal så vidt muligt være direkte over brugeren. Arbejdet skal udføres på en sådan måde, at faldlængden og faldrisikoen minimeres. Undgå sidelæns bevægelser, der kan forårsage pendulbevægelse, så brugeren slynges ind i en genstand eller en mur, hvilket kan medføre personskade.

**Advarsel!** Den laveste maksimalbelastning på udstyret er 15 kN.

**BEMÆRK!** 1301 og 1302 er certificeret med 100 kg stålmasse, og bremseafstand i dynamisk CE-test er 0,9 meter. Med en spidsværdi på 5,4 kN.

**BEMÆRK!** 1401 og 1402 er certificeret med 140 kg stålmasse, og bremseafstand i dynamisk CE-test er 1,5 meter. Med en spidsværdi på 5,5 kN.

**BEMÆRK!** 1501 og 1502 er certificeret med 100 kg stålmasse, og bremseafstand i dynamisk CE-test er 0,9 meter. Med en spidsværdi på 5,8 kN.

**BEMÆRK!** Det frarådes at overskride denne maksimumvægt i væsentlig grad.

**Advarsel!** Sørg for, at der er tilstrækkelig fri plads under arbejdsstedet. I visse tilfælde kan faldlængden være op til seks meter under brugeren, hvis falddæmperen er fuldt aktiveret. Vær opmærksom på følgende faktorer ved beregning af faldlængden:

- Brugers højde.
- Forankringspunktets placering.
- Faldlæmperens længde (reb/wire/rem).
- Forskellige faldlæmpere kan have forskellige energisørberings længder.

**Advarsel!** Ved udførelse af arbejde med en sele skal man være yderst påpasselig, når man hænger frit i systemet. Hvis brugeren skulle falde og miste bevidstheden, mens han/hun hænger i selen, er det meget vigtigt at få ham/hende ned til jorden så hurtigt som muligt. Det er derfor meget vigtigt at have redningsudstyr og personer med viden om redning på arbejdsstedet.

**Advarsel!** Sørg for, at ingen arbejder alene på steder med faldrisiko. Sørg for, at du føler dig frisk og rask, har drevet tilstrækkelig væske og er iført påklædning, der passer til forholdene.

**BEMÆRK!** Materiale eller funktion kan blive påvirket af ekstremt høje temperaturer (> 100° C), kemikalier og strøm, slibning, skarpe klinger, skurren mod skarpe kanter samt vind og vejr.

**BEMÆRK!** Alt Cresto-faldsikringsudstyr har mærkeetiketter. På etiketten er angivet navn på producenten, produktnavn, modeltype, unikt serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og det bemyndigede organs nummer.

**BEMÆRK!** Produktets maksimale levetid på ti år beregnes fra datoen for første anvendelse (plus maksimalt to år fra den første produktionsdato). Forkert håndtering og slitage kan medføre stor forkortelse af levetiden. Produktet skal kasseres i følgende tilfælde: Hvis det har korrosionsskader eller flere overrevne tråde, meget slidte, hvis det har rustne metaldele, eller hvis det ikke fungerer korrekt og mangler mærkning (spørg Cresto i tvivlstilfælde).

**Advarsel!** Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af betjenings- vedligeholdelses- og inspektionsanvisningerne i denne brugsanvisning til det sprog, der benyttes på det sted, hvor produktet skal anvendes.

## VEDLIGEHOLDELSE OG TRANSPORT

**BEMÆRK!** Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt sted med god ventilation, hvor det ikke udsættes for damp, fugt, skarpe kanter, vibrationer og uv-stråling. Udstyret skal holdes rent for at sikre optimal funktion og holdbarhed. Metaldele kan blæses rene med trykluft. Undgå smøreolie! Let snavset udstyr kan vaskes i lunkent vand med en børste. Der kan bruges en mild sæbeopløsning. Stærkt snavset udstyr kan maskinvaskes i vaskepose med fosfatfrit vaskemiddel ved 40 grader. Hæng vådt udstyr til tørre. Udstyret skal lufttørre uden brug af åben ild eller andre varmekilder."

## INSPEKTION

**Advarsel!** Af hensyn til brugers sikkerhed skal produktet undersøges mindst én gang om året for at sikre, at det fungerer korrekt og holder længst muligt (se EN 365). Inspektionen kan registreres under Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**BEMÆRK!** Ved hyppig brug af udstyret eller brug i aggressivt miljø skal inspektionerne foretages med hyppigere mellemrum (hvilket afgøres af en faguddannet kompetent person).

**Advarsel!** Inspektionen skal foretages af en kompetent person (en person, der er uddannet i og har de korrekte kompetencer inden for inspektion af faldsikringsudstyr), der er autoriseret til at foretage inspektionen i henhold til producentens inspektionsprocedure samt EN 365.

**BEMÆRK!** Produktets mærkeetiket skal være læselig! (Selen er også udstyret med en RFID/NFC-chip af hensyn til sporbarhed, hvis etiketten ikke er læselig).

## REGISTRERING

Alle komponenter i et faldsikringsystem(EN 363:2008) skal registreres i en logbog eller et udstyrsregister. Det skal gøres af en "kompetent person" mindst én gang om året. (Se Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for at få yderligere oplysninger). Download eventuelt dokumentation på [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) som hjælp til administration og registrering af udstyr.

## REPARATION

Produktet må kun repareres af producenten.

## ÆREDYGTIGHED OG GENANVENDELSE

Vi designer og fremstiller førsteklases produkter af førsteklases materialer med lang levetid, der er beregnet til aktiv brug.

Når produktet tages ud af brug, eller når den maksimale levetid er nået, bør produktet genanvendes iht. lokal lovgivning. Vores produkter er fremstillet af polyester, polyamid eller PVC og metaldele. Afmonter eventuelt metaldelene før genanvendelse. Det er også muligt at sende det komplette produkt til Cresto, hvor vi vil tage os af genanvendelsen for at reducere vores miljøpåvirkning.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

**EU-typevurderingscertifikat:** Anmeldt organ: 0402

**EU-typekontrol og produktionskontrol:** Anmeldt organ: 0402

Anmeldt organ: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# HUOMAUTUS! LUE JA YMMÄRRÄ KÄYTTÖOHJEET KOKONAISUUDESSAAN ENNEN VARUSTEIDEN KÄYTTÖÄ!

## KUVA A

1. Liitin ankkuripisteelle
2. Iskunvaimennin
3. Liitin putoamissuojajohtoon (EN361)

Sallitun pidätyksen kaulus, joka on sertifioitu standardin EN-355: 2002 ja PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.

Nykykäysvaimentimella varustetun köyden ensisijainen tarkoitus on pysäyttää putoaminen ja vähentää kehoon kohdistuvia voimia sen yhteydessä. Standardin EN-355 mukaan energiaa vaimentavan köyden on vähennettävä putoamisesta aiheutuvat voimat alle 6kN:iin. Tämä liitosköysi nykykäysvaimentimella muodostaa putoamissuojainjärjestelmän standardin EN-361 mukaan hyväksytyjen kokoväljaiden kanssa. Tuote koostuu 12 mm polyamidiköydestä tai 35 mm joustavasta polyesterihihnasta sekä polyamidista valmistetusta suojuksesta. Tuotteesta on saatavana useita malleja, ja siihen voi valita teräksisen pikalengin, jousikoukun, karbiinihaat tai koukun, standardi EN362. Nykykäysvaimentimella varustetun köyden enimmäispituus saa olla liittimet mukaan lukien 2,0 m. Nykykäysvaimentimella varustetusta köydestä on saatavana myös kaksisaarainen twin-malli, jota kutsutaan kiipeilyköydeksi. Nykykäysvaimentimella varustetun köyden saa liittää vain kokoväljaisiin (ks. EN-363).

Kokoväljaiden kiinnittämiseen saa käyttää vain seuraavia liitäntäpisteitä:

- takana, käyttäjän lapaluiden välissä sijaitseva D-renkas tai
- yksi- tai kaksiosainen rintahihnajärjestelmä. Pisteeet on merkitty tunnuksella «A» tai «A2».

**Varoitus!** Putoamissuojausympäristössä työskentely edellyttää, että käyttäjä on hyvässä kunnossa (EN-365), suorittanut varusteiden käyttökoulutuksen ja on tietoinen riskeistä. Ennen työskentelyn aloittamista putoamisriskialueella on tehtävä suunnitelma pudonnoon, loukkaantuneen ja/tai mahdollisesti valjaisiin roikkumaan jääneen henkilön evakuointia varten. Jos olet epävarma asiasta, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

**Varoitus!** Mikäli käytössä on Y-tyyppin liitosköysi nykykäysvaimentimella ja vain toinen koukku on liitetty ankkuripisteeseen, suosittelemme toisen haaran kiinnittämistä tarkoitukseen varattuun säilytysliitäntään, joka aukeaa, mikäli käyttäjä putoaa.

Nykykäysvaimentimella varustetun köyden koukun alla saattaa olla integroitu silmukka. Silloin väline on tarkoitettu ja testattu pelastusvarusteen kytkemiseen. Silmukan minimimurtokuorma on 800 kg. Vaatimusten mukaan silmukan kiinnitys kestää aina alle 1500 kg kuormituksessa, vaikka jokin sauma ratkeaisi.

**Ennen jokaista käyttökertaa:** Ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa on tarkistettava, että nykykäysvaimennin sopii aiottuun tarkoitukseen ja että ankkuripisteen ja alustan väliin jää riittävästi vapaata putoamistilaa.

**Ennen jokaista käyttökertaa:** Tarkista materiaali ja toiminta huolellisesti silmämääräisesti ja varmista, että varusteet toimivat. Kiinnitä huomiota nauhojen rikkoutumisiin, rikkinäisiin saumoihin/ompeleisiin, leikkuuvaurioihin, värinmuutoksiin, vaurioituneisiin D-lenkkeihin ja solkiin ja silmukoiden toimintaan.

**Varoitus!** Tuote on tarkoitettu ainoastaan henkilönsuojainkäyttöön. Kaikki muu käyttö on kielletty. Jos mahdollista, kullakin käyttäjällä tulee omat valjaat (EN-365). On tärkeää, että käyttäjä tarkistaa varusteet silmämääräisesti ennen käyttöä (itsetarkistus).

**Varoitus!** Kytettäessä standardin EN-363:2008 mukaiseen järjestelmään käyttäjän on oltava täysin perehtynyt osien toimintaan ja niiden käyttöön. Jos olet epävarma, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

**Varoitus!** Jos varusteissa havaitaan vika, joka saattaa vaikuttaa sen käyttöturvallisuuteen, tuote on vaihdettava välittömästi. Jos olet epävarma, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan tarkastuksen suorittamista varten.

**Varoitus!** Jos varusteet ovat altistuneet putoamiselle, tuote on poistettava käytöstä välittömästi ja pätevä henkilön on vaihdettava tai tarkastettava se.

**Varoitus!** Putoamissuojausjärjestelmään kytkennässä ankkurointipisteen on oltava hyväksytyyn tyyppinen standardin EN-795 mukaisesti tai vastaava tähän tarkoitukseen testattu, ja sen tulee suoriutua asiaankuuluvien standardien mukaisesta staattisesta kuormituksesta. Sikäli kuin mahdollista ankkurointipisteiden on oltava suoraan käyttäjän yläpuolella. Työ on suoritettava niin, että putoamisen etäisyys ja riski minimoidaan. Vältä sivuttaisia liikkeitä, jotka saattavat aiheuttaa heiluriliikkeen, jonka myötä henkilö saattaa törmätä esineeseen tai seinään ja loukkaantua.

**Varoitus!** Varusteen kriittinen murtokuormitus on 15 kN.

**HUOMAA!** Mallit 1301 ja 1302 on hyväksytty 100 kg teräspainolla, ja jarrutusmatka on dynaamisessa CE-testissä 0,9 metriä. Huippuarvo on 5,4 kN.

**HUOMAA!** Mallit 1401 ja 1402 on hyväksytty 140 kg teräspainolla, ja jarrutusmatka on dynaamisessa CE-testissä 1,5 metriä. Huippuarvo on 5,5 kN.

**HUOMAA!** Mallit 1501 ja 1502 on hyväksytty 100 kg teräspainolla, ja jarrutusmatka on dynaamisessa CE-testissä 0,9 metriä. Huippuarvo on 5,8 kN.

**HUOMAA!** Emme suosittele ilmoitetun enimmäispainon merkittävää ylittämistä.

**Varoitus!** Varmista, että työtönlän alapuolella on riittävästi vapaata tilaa: tietyissä tapauksissa etäisyys voi olla enintään kuusi metriä käyttäjän alla, jos vaimennin on täysin aktivoitu. Laske putoamisen vapaa tila ja ota huomioon:

- käyttäjän pituus
- ankkurointipisteiden sijainti
- liitosköyden pituus (köysi/vaijeri/hihna)
- että eri liitosköysillä voi olla erilaisia nykyäsvaimentimen pituuksia.

**Varoitus!** Valjaissa työskentelyn aikana on oltava mahdollisimman varovainen järjestelmässä vapaasti roikuttaessa. Jos käyttäjä menee tajuttomaksi rippumisen aikana, hänet on elintärkeää saada maahan mahdollisimman nopeasti. Pelastusvarusteet ja -tietämys ovat tästä syystä erittäin tärkeitä.

**Varoitus!** Kukaan ei saa työskennellä yksin, jos on olemassa putoamisvaara. Varmista, että olet virkeä ja asianmukaisessa kunnossa työhön, olet juonut riittävästi vettä ja olet pukeutunut asianmukaisesti olosuhteiden mukaan.

**HUOMAUTUS!** Altistus seuraaville tekijöille voi vaikuttaa materiaaliin tai toimintaan: erittäin korkeat lämpötilat (yli 100 °C), kemikaalit, sähkövirta, hionta, leikkaus, hankautuminen teräviä reunoja vasten ja säälolosuhteet.

**HUOMAUTUS!** Kaikissa Creston putoamissuojavarusteissa on merkinnät. Merkinnässä on valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallityyppi, yksilöllinen sarjanumero, valmistuspäivämäärä, EN-normi ja ilmoitetun laitoksen numero.

**HUOMAUTUS!** Tuotteen pisin mahdollinen elinkaari on kymmenen vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta (valjaiden pisin mahdollinen elinkaari ei lyhene, jos valjaita säilytetään enintään kahden vuoden ajan varastossa). Virheellinen käsittely ja kuluminen voivat lyhentää elinkaarta huomattavasti. Tuote on poistettava käytöstä, jos siinä on korrosiovaurioita, useita lankoja rikkoutumisia, metalliosat ovat syöpyneet tai jos sen toiminnassa ja merkinnöissä on puutteita (jos olet epävarma, ota yhteys Cresto).

**Varoitus!** Jos tuote viedään, jälleenmyyjän on käännettävä nämä käyttöohjeet, kunnossapito-ohjeet ja tarkastusohjeet tuotteen käyttökielielelle.

## KUNNOSSAPITO JA KULJETUS

**HUOMAUTUS!** Varusteita on säilytettävä kuivassa ja pimeässä tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja joka on suojattu höyryltä, teräviltä reunoilta, tärinältä ja UV-valoilta. Varusteet on pidettävä puhtaina niiden parasta mahdollista toimivuutta ja kestävyyttä varten. Metalliosat voidaan puhallata puhtaiksi paineilmalla. Vältä voiteluöljyä! Kevyesti liikaantuneet varusteet voidaan pestä harjalla haaleassa vedessä. Mietoa saippualluosta voidaan käyttää. Raskaasti liikaantuneet varusteet voidaan konepestä pesulaukussa fosfaattimalla pesuaineella 40 asteen ohjelmassa. Märät varusteet ripustetaan kuivumaan. Varusteiden on annettava kuivua ilman altistusta avotullelle tai muulle lämmönlähteelle.

## TARKASTUS

**Varoitus!** Käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein, jotta voidaan varmistua sen toimivuudesta ja kestävyyydestä (katso EN 365). Tarkastus voidaan rekisteröidä Inspector-verkkopalvelussa osoitteessa [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**HUOMAUTUS!** Jos varusteita käytetään usein tai aggressiivisessa ympäristössä, tarkastukset tulee suorittaa useammin (koulutetun pätevän henkilön harkinnan mukaan).

**Varoitus!** Tarkastuksen suorittaa pätevä henkilö (henkilö, joka on suorittanut koulutuksen ja on pätevätytyn putoamissuojavarusteiden tarkastukseen), jolla on tarkastustodistus. Tarkastus suoritetaan valmistajan tarkastuskäytännön ja standardin EN 365 mukaisesti.

**HUOMAUTUS!** Tuotteen merkintöjen tulee olla luettavissa! (Valjaissa on myös RFID/NFC-siru seurantaan varten, jos merkintä ei ole luettavissa).

## LOKI

Jokainen kaatumissuojajärjestelmän (EN363:2008) komponentti tulee kirjata lokiin tai varusterekisteriin. "Pätevän henkilön" tulee tehdä tämä vähintään 12 kuukauden välein. (Lisätietoja on Inspector-palvelussa osoitteessa [www.cresto.com](http://www.cresto.com)) Dokumentaation voi ladata osoitteesta [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) varusteiden hallinnan ja kirjanpidon tueksi.

## KORJAUKSET

Vain valmistaja voi korjata tuotteet.

## KESTÄVÄ KEHITYS JA KIERRÄTYS

Suunnittelemme ja valmistamme ensiluokkaisista materiaaleista Premium-tuotteita, joita voidaan käyttää aktiivisesti ja pitkään.

Kun tuote on päätetty poistaa käytöstä tai kun sen enimmäiskäyttöikä on umpeutunut, se on kierrätettävä paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Tuotteemme on valmistettu polyesteristä, polyamidista tai PVC:stä ja metallikomponenteista. Metalliosat on tarvittaessa irrotettava ennen kierrätystä. Voit myös lähettää koko tuotteen Crestolle, jolloin me huolehimme kierrätyksestä ympäristövaikutuksemme vähentämiseksi.

## VAATIMUSTENMUKAISUUS

**EU-tyyppiarviointitodistus:** Ilmoitettu elin: 0402

**EU:n tyyppitarkastus ja tuotannon valvonta:** Ilmoitettu elin: 0402

Ilmoitettu elin: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Ruotsi

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# HINWEIS! ES IST WICHTIG, VOR GEBRAUCH DER AUSRÜSTUNG DIE GESAMTEN ANWEISUNGEN ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN!

## ABBILDUNG A

1. Verbinder für Ankerpunkt
2. Stoßdämpfer
3. Anschluss für den Anschluss an einen Absturzsicherungskabelbaum (EN361)

Absturzsicherungsleine nach EN-355: 2002 und gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 zertifiziert.

Dieses Verbindungsmittel mit Falldämpfer dient in erster Linie dazu, bei einem Fall die Person aufzufangen und die auf den Körper einwirkenden Kräfte zu reduzieren. Das Verbindungsmittel mit Falldämpfer muss gemäß DIN EN 355 die auf den Körper einwirkende Kraft beim Auffangen von Stürzen auf unter 6 kN beschränken. Das Verbindungsmittel mit Falldämpfer ergibt in Verbindung mit einem Auffanggurt, zertifiziert nach DIN EN 361, ein Auffangsystem. Das Verbindungsmittel besteht aus 12 mm breitem Polyamidseil oder 35 mm breitem elastischem Polyamidgurtband und der Bandfalldämpfer aus Polyamidgewebe. Das Verbindungsmittel ist in mehreren Ausführungen erhältlich und lässt sich mit Schnellverschluss aus Stahl, Verschlusskarabiner, Schraubkarabiner und/oder Haken gemäß DIN EN 362 ausstatten. Die zulässige Höchstlänge des Verbindungsmittels mitsamt Verbindungselementen beträgt 2,0 m. Das Verbindungsmittel ist auch als Ausführung mit zwei Strängen erhältlich und wird dann als „Y-Falldämpfer“ oder als „Klettersteigset“ bezeichnet. Verbindungsmittel mit Falldämpfern müssen mit einem Auffanggurt verbunden werden (siehe DIN EN 363).

Zulässige Anseilpunkte am Auffanggurt sind:

- der rückseitige D-Ring zwischen den Schulterblättern des Benutzers sowie
- eine Brustgurtanordnung mit Einfach- oder Doppelgurt. Diese Punkte sind als «A» bzw. «A2» gekennzeichnet.

**Warnung!** Für die Arbeit in einer Absturzrisikoumgebung muss der Nutzer körperlich voll fit sein (Ref. EN-365), eine Schulung für die Verwendung der Ausrüstung absolviert haben und sich der potenziellen Risiken bewusst sein. Vor Beginn der Arbeit in einer Absturzrisikoumgebung muss die Evakuierung von abgestürzten, verletzten und/oder im Gurt hängenden Personen geplant werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Händler oder an den Hersteller.

**Warnung!** Bei der Befestigung eines Y-Falldämpfers mit nur einem Haken am Anschlagpunkt raten wir dazu, den zweiten Strang an einem speziell vorgesehenen Befestigungspunkt anzubringen, der den Strang bei einem möglichen Fall freigibt.

Unter dem Haken des Verbindungsmittels kann eine Schlaufe integriert sein. Diese wird geprüft und ist zum Verbinden mit Rettungsausrüstung vorgesehen. Die Öse kann mit bis zu 800 kg belastet werden. Nähte können sich öffnen, die Schlaufe hält jedoch bis zu einem Gewicht von 1500 kg – gemäß den Anforderungen.

**Vor jeder Verwendung:** Stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass der Falldämpfer für den Zweck geeignet ist und dass seine Länge beim gewählten Abstand zwischen Anschlagpunkt und Boden ausreichend Schutz bietet.

**Vor jeder Verwendung:** Material und Funktion sorgfältig kontrollieren und sicherstellen, dass die Ausrüstung funktioniert. Besonders auf beschädigte Bänder, Säume/Nähte, Schnittschäden, Verfärbungen, beschädigte D-Ringe und Schnallen sowie auf die Funktionsfähigkeit von Ösen und Schlaufen achten.

**Warnung!** Der produkt ist ausschließlich für den Einsatz als persönliche Schutzausrüstung bestimmt. Alle anderen Nutzungen sind verboten. Nach Möglichkeit sollte jeder Nutzer seinen eigenen Gurt haben (Ref EN-365). Es ist wichtig, dass der Nutzer seine Ausrüstung vor der Nutzung visuell überprüft (Selbstkontrolle).

**Warnung!** Für die Verbindung mit einem System nach EN-363:2008 muss der Nutzer mit allen Funktionen der Bestandteile und ihrer Verwendung voll vertraut sein. Nähere Informationen bei Ihrem Händler oder beim Hersteller.

**Warnung!** Wenn an der Ausrüstung ein sicherheitsrelevanter Fehler festgestellt wird, muss das Produkt sofort ausgetauscht werden. Lassen Sie die Ausrüstung im Zweifelsfall von Ihrem Händler oder vom Hersteller überprüfen.

**Warnung!** War Ausrüstung einem Absturz ausgesetzt, muss das Produkt unverzüglich entsorgt und ausgetauscht oder von einer kompetenter Person überprüft werden.

**Warnung!** Für die Verbindung mit einem Absturzsicherungssystem muss der Ankerpunkt von einem zugelassenen Typ gemäß EN-795 oder von einem zu diesem Zweck geprüften gleichwertigen Typ sein und einer statischen

Belastung gemäß den entsprechenden Normen standhalten. Der Verankerungspunkt sollte sich nach Möglichkeit direkt über dem Nutzer befinden. Die Arbeiten sind so durchzuführen, dass Fallhöhe und Absturzrisiko minimiert werden. Seitliche Bewegungen, die zum Pendeln führen könnten, wobei eine Person gegen einen Gegenstand schwingt oder eine Wand zur Verletzung führt, sind zu vermeiden

**Warnung!** Die geringste Traglast der Ausrüstung beträgt 15 kN.

**HINWEIS!** 1301 und 1302 sind für ein Stahlgewicht von 100 kg zertifiziert, und im dynamischen CE-Test beträgt der Bremsweg 0,9 m bei Spitzenkräften von 5,4 kN.

**HINWEIS!** 1401 und 1402 sind für ein Stahlgewicht von 140 kg zertifiziert, und im dynamischen CE-Test beträgt der Bremsweg 1,5 m bei Spitzenkräften von 5,5 kN.

**HINWEIS!** 1501 und 1502 sind für ein Stahlgewicht von 100 kg zertifiziert, und im dynamischen CE-Test beträgt der Bremsweg 0,9 Meter bei Spitzenkräften von 5,8 kN.

**HINWEIS!** Von einem deutlichen Überschreiten des Höchstgewichtes wird abgeraten.

**Warnung!** Achten Sie auf darauf, dass unter dem Arbeitsplatz genügend freier Raum vorhanden ist, in bestimmten Fällen kann der Abstand zwischen Nutzer und Boden bei voll aktiviertem Falldämpfer bis zu 6 Meter betragen. Beachten Sie bei der Berechnung der Fallhöhe:

- die Arbeitshöhe des Nutzers;
- die Position der Verankerungspunkte;
- die Länge des Verbindungsmittels (Seil/Draht/Gurtband);
- Verschiedene Verbindungsmittel können verschiedene Energieabsorptionslängen haben.

**Warnung!** Bei Arbeiten mit Gurten bei freiem Hängen im System größtmögliche Vorsicht walten lassen. Wird der Nutzer in einer hängenden Position bewusstlos, muss er so schnell wie möglich auf den Boden gebracht werden. Die Rettungsausrüstung und deren Kenntnis sind daher sehr wichtig.

**Warnung!** In Bereichen, in den Absturzgefahr besteht, dürfen Personen nicht allein arbeiten. Vergewissern Sie sich, dass die betreffenden Personen ausgerüstet und fit für die Arbeit sind, ausreichend getrunken haben und die richtige Kleidung für die Bedingungen tragen.

**HINWEIS!** Das Material oder die Funktion können durch extrem hohe Temperaturen (> 100° C), Chemikalien, Elektrizität, Schleifen, Schneiden, Abrieb gegen scharfe Kanten und Witterungseinflüsse beeinträchtigt werden.

**HINWEIS!** Alle Absturzsicherungssysteme von Cresto sind mit Etiketten gekennzeichnet. Das Etikett gibt Auskunft über den Namen des Herstellers, den Produktnamen, den Modelltyp, die eindeutige Seriennummer, das Herstellungsdatum, die EN-Norm und die Nummer der benannten Stelle.

**HINWEIS!** Die maximale Lebensdauer des Produktes beträgt 10 Jahre ab dem Tag der ersten Verwendung (max. 12 Jahre ab Produktionsdatum). Falsche Handhabung und Verschleiß können die Lebensdauer deutlich verkürzen. Das Produkt ist zu entsorgen, wenn es Korrosionsschäden, mehrere Fadenrisse, Metallteile aufweist oder wenn seine Funktionalität und seine Kennzeichnungen beeinträchtigt sind (fragen Sie Cresto, wenn Sie sich nicht sicher sind).

**Warnung!** Wird das Produkt exportiert, muss der Händler eine Übersetzung dieser Gebrauchs-, Wartungs- und Inspektionsanleitung in die Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Produkt verwendet werden soll.

## WARTUNG UND TRANSPORT

**HINWEIS!** Die Ausrüstung muss an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort gelagert und vor Dampf, scharfen Kanten, Erschütterungen und UV-Licht geschützt werden. Die Ausrüstung muss stets sauber gehalten werden, um ihre optimale Funktionalität und Langlebigkeit zu gewährleisten. Metallteile können mit Druckluft gereinigt werden. Kein Schmieröl verwenden! Leicht verschmutzte Ausrüstung kann mit einer Bürste in lauwarmem Wasser gereinigt werden. Es kann eine milde Seifenlösung verwendet werden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann in einem Waschbeutel mit einem phosphatfreien Waschmittel bei 40° C in der Maschine gewaschen werden. Die nasse Ausrüstung wird zum Trocknen aufgehängt und kann an der Luft trocknen. Sie darf keinen offenen Flammen oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden.

## KONTROLLE

**Warnung!** Zur Sicherheit des Nutzers muss das Produkt mindestens alle zwölf Monate kontrolliert werden, um seine Funktionalität und Haltbarkeit sicherzustellen (siehe EN 365). Die Kontrolle kann online unter [www.cresto.com](http://www.cresto.com) in Inspector eingetragen werden.

**HINWEIS!** Bei häufigem Gebrauch der Ausrüstung oder in aggressiver Umgebung sind die Kontrollen in kürzeren Abständen durchzuführen (nach der Entscheidung einer geschulten, kompetenten Person).

**Warnung!** Die Kontrollen sind von einer kompetenten Person (einer für die Kontrolle von Absturzsicherungssystemen geschulten Person) durchzuführen, die gemäß dem Kontrollverfahren des Herstellers sowie EN 365 für die Durchführung von Kontrollen zertifiziert ist.

**HINWEIS!** Die Etikettenkennzeichnung des Produktes muss lesbar sein! (Der Gurt ist auch mit einem RFID/NFC-Chip versehen, um die Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten, wenn das Etikett nicht lesbar ist).

## PROTOKOLL

Jede Komponente eines Absturzsicherungssystems (EN363:2008) muss in eine Protokolldatei oder in ein Geräteregister eingetragen werden. Diese müssen mindestens alle zwölf Monate von einer, kompetenten Person\* aktualisiert werden (nähere Informationen siehe Inspector unter [www.cresto.com](http://www.cresto.com). Die Unterlagen stehen auf [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) zum Download zur Verfügung, um Ihnen die Verwaltung Ihrer Ausrüstung und die Aufzeichnungen zu erleichtern.

## REPARATUREN

Reparaturen an den Produkten dürfen ausschließlich vom Hersteller vorgenommen werden.

## NACHHALTIGKEIT UND RECYCLING

Wir entwickeln und fertigen Qualitätsprodukte aus hochwertigen Materialien, die für die aktive Nutzung bestimmt sind und eine lange Lebensdauer haben.

Wird das Produkt nicht länger verwendet oder ist seine maximale Lebensdauer abgelaufen, ist es gemäß Ihren lokalen Gesetzen dem Recycling zuzuführen. Unsere Produkte bestehen aus Polyester, Polyamid oder PVC und enthalten Metallteile. Die Metallteile sind vor dem Recycling gegebenenfalls zu entfernen. Sie können das komplette Produkt auch an Cresto zurücksenden. In diesem Fall kümmern wir uns um das Recycling, um unsere Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren.

## ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

**EU-Bewertungszertifikat:** Benannte Stelle: 0402

**EU-Inspektions- und Produktionskontrolle:** Benannte Stelle: 0402

Benannte Stelle: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Schweden

[www.ri.se](http://www.ri.se)

## REMARQUE ! LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT !

### FIGURE A

1. Connecteur pour point d'ancrage
2. Amortisseur
3. Connecteur pour connexion au harnais de protection antichute (EN361)

Cordon antichute certifié conforme à la norme EN-355: 2002 et au règlement EPI (UE) 2016/425.

L'objectif principal de la longe avec absorbeur d'énergie est d'attraper et de réduire la force sur un corps en cas de chute. La longe à absorption d'énergie, selon EN-355, doit minimiser la force sur un corps < 6 kN en cas de chute. La longe à absorption d'énergie, reliée à un harnais complet, certifié selon la norme EN-361, constitue un système de protection contre les chutes. La longe à absorption de choc est fabriquée à partir d'une corde en polyamide de 12 mm ou d'une sangle anti-déchirure en polyamide et d'une sangle en polyester élastique de 35mm. La longe à absorption de choc est disponible dans plusieurs variantes et peut être équipée d'un raccord rapide en acier, d'un mousqueton, d'émerillons et ou d'un crochet, certifiés selon EN362. La longe à absorption de choc peut être une longueur maximale de 2,0 m, connecteurs compris. La longe à absorption de choc est également disponible avec doubles jambes (également appelée « double longe ») et est alors appelée une corde d'escalade. Les langes antichute ne peuvent être raccordées qu'à un harnais complet (voir EN-363).

Les points de raccordement qui peuvent être utilisés sur le harnais complet sont :

- L'anneau en D sur le dos, situé entre les omoplates de l'utilisateur ; ou
- une configuration de sangle de poitrine simple ou double. Ces points sont étiquetés « A » ou « A2 ».

**Avertissement !** Le travail dans une situation présentant un risque de chute exige que l'utilisateur soit en parfaite santé (voir EN-365), qu'il ait reçu une formation concernant l'utilisation de l'équipement et qu'il soit conscient des risques existants. Avant de commencer le travail avec risque de chute, des plans doivent être en place pour l'évacuation d'une personne ayant chuté ou s'étant blessée et/ou se trouvant suspendue dans le harnais. En cas de doutes, contactez le revendeur ou le fabricant pour plus d'informations.

**Attention !** Si la longe antichute est un modèle de type Y et si un seul crochet est relié au point d'ancrage, nous recommandons que la deuxième jambe soit reliée à un point d'arrimage spécifique qui se détachera en cas de chute.

La longe à absorbeur peut comporter une boucle intégrée sous le crochet. Ensuite, elle est testée et destinée à la connexion de l'équipement de sauvetage. L'œillet a une force de rupture minimale de 800 kg. Une couture peut craquer, mais la boucle ne cède jamais en dessous de 1500 kg conformément aux exigences.

**Avant chaque utilisation :** Avant d'utiliser le produit pour la première fois, assurez-vous que l'absorbeur d'énergie est apte à l'usage et que la hauteur libre de chute est suffisante entre le point d'ancrage et le sol.

**Avant chaque utilisation :** Effectuez un contrôle visuel attentif du matériau et des fonctions et assurez-vous que l'équipement fonctionne. Veillez à détecter tous les problèmes éventuels de sangles rompues, coutures défectueuses, coupures, décolorations, boucles et anneaux en D endommagés et contrôlez le fonctionnement des verrous, boucles et anses.

**Avertissement !** Le produit est seulement destiné à l'utilisation d'un équipement de protection personnelle. Tout autre utilisation est interdite. Si possible, chaque utilisateur doit avoir son propre harnais personnel (voir EN-365). Il est important que l'utilisateur vérifie visuellement son équipement avant de l'utiliser (autocontrôle).

**Avertissement !** Lors du raccordement à un système conformément à EN-363:2008, l'utilisateur doit être parfaitement familiarisé avec le fonctionnement et l'utilisation de tous les composants. En cas de doutes, contactez votre revendeur ou le fabricant.

**Avertissement !** Si des défauts risquant de nuire à la sécurité d'utilisation sont découverts sur l'équipement, le produit doit être remplacé immédiatement. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant pour inspection.

**Avertissement !** Si l'équipement a été utilisé lors d'une chute, il doit immédiatement être mis au rebut et remplacé ou inspecté par une personne compétente.

**Avertissement !** Lors du raccordement à un système de protection contre les chutes, le point d'ancrage doit être d'un type homologué selon EN-795 ou l'équivalent testé pour cette utilisation, et accepter une charge statique selon les normes appropriées. Dans la mesure du possible, le point d'ancrage

doit être directement au-dessus de l'utilisateur. Le travail doit être effectué de manière à minimiser le risque et la hauteur de chute. Évitez les mouvements latéraux qui entraînent un effet de pendule risquant de provoquer une collision avec un objet ou un mur.

**Attention !** La charge ultime la plus faible sur l'équipement est de 15 kN.

**REMARQUE !** 1301 et 1302 sont certifiées avec une masse d'acier de 100 kg, la distance de freinage dans le test dynamique CE est de 0,9 mètre. Avec un pic de 5,4 kN.

**REMARQUE !** 1401 et 1402 sont certifiées avec une masse d'acier de 140 kg, la distance de freinage dans le test dynamique CE est de 1,5 mètre. Avec un pic de 5,8 kN.

**REMARQUE !** 1501 et 1502 sont certifiées avec une masse d'acier de 100 kg, la distance de freinage dans le test dynamique CE est de 0,9 mètre. Avec un pic de 5,8 kN.

**REMARQUE !** Il n'est pas recommandé de dépasser significativement ce poids maximum.

**Avertissement !** Prévoyez un espace libre suffisant sous le site de travail ; dans certains cas, la distance requise peut atteindre 6 mètres sous l'utilisateur si le dispositif de retenue est totalement activé. Calculer la hauteur libre de chute en gardant à l'esprit :

- La hauteur de l'utilisateur ;
- La position des points d'ancrage ;
- La longueur de la longe (corde/fil/sangle) ;
- Différentes langes peuvent avoir différentes longueurs d'absorbants d'énergie.

**Avertissement !** Lors du travail avec un harnais, l'utilisateur doit faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il est suspendu au système. Si l'utilisateur perd connaissance en position suspendue, il doit être secouru et amené au sol aussi vite que possible. Un équipement de sauvetage et des connaissances en matière de sauvetage sont donc très importants.

**Avertissement !** Personne ne doit travailler seul en cas de risque de chute. Veillez à être alerte, apte au travail, à être bien hydraté et à porter des vêtements appropriés aux conditions en vigueur.

**REMARQUE !** Le matériau ou sa fonction peuvent être affectés est exposé à des températures extrêmement élevées (>100°C), des produits chimiques, du courant électrique, un meulage, une coupe, une usure contre des arêtes vives et des intempéries.

**REMARQUE !** Tous les produits de protection contre les chutes Cresto comportent une étiquette de marquage. L'étiquette indique le nom du fabricant, le nom du produit, la désignation de modèle, un numéro de série unique, la date de fabrication, la norme EN et le numéro de l'institut de certification.

**REMARQUE !** La durée de vie maximale du produit est de 10 ans à compter du premier jour d'utilisation (avec max. 2 ans supplémentaires à compter du premier jour de production). Une utilisation inappropriée et l'usure risquent d'écourter considérablement la durée de vie. Le produit doit être mis au rebut s'il présente des dommages dus à la corrosion, métalliques corrodées, un marquage manquant ou s'il n'est pas en état de fonctionnement (consultez Cresto en cas de doutes).

**Avertissement !** Si le produit est exporté, le revendeur doit prendre en charge la traduction de ces instructions d'utilisation, d'entretien et d'inspection dans la langue du pays où sera utilisé le produit.

## ENTRETIEN ET TRANSPORT

**REMARQUE !** L'équipement doit être entreposé dans un endroit sec, sombre et bien ventilé, à l'abri de la vapeur, de toute arête vive, des vibrations et des rayons UV. L'équipement doit être tenu propre pour garantir un fonctionnement optimal et une durabilité maximale. Les parties métalliques peuvent être nettoyées à l'air comprimé. Évitez l'huile de lubrification ! En cas de saleté peu importante, l'équipement peut être nettoyé à l'eau tiède avec une brosse. Une solution savonneuse douce peut être utilisée. S'il est très sale, l'équipement peut être lavé en machine à 40° dans un filet de lavage avec une lessive sans phosphate. Suspendez l'équipement humide et laissez-le sécher. L'équipement doit sécher à l'air sans être exposé à une flamme ouverte ou toute autre source de chaleur.

## INSPECTION

**Avertissement !** Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, inspectez le produit

au moins une fois par an pour en vérifier le fonctionnement et la durabilité (voir EN-365). Il est recommandé de consigner l'inspection dans Inspector sur le site [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**REMARQUE !** En cas d'utilisation fréquente de l'équipement ou d'utilisation dans un environnement agressif, réduisez l'intervalle d'inspection (décision devant être prise par une personne qualifiée et compétente).

**Avertissement !** L'inspection doit être effectuée par une personne compétente (c'est-à-dire une personne formée et qualifiée pour l'inspection des protections contre les chutes) et titulaire d'un certificat pour l'inspection et conformément à la procédure d'inspection décrite par le fabricant et par la norme EN 365.

**REMARQUE !** L'étiquette de marquage du produit doit être lisible ! (Le harnais est également équipé d'une puce RFID/NFC pour assurer la traçabilité si l'étiquette n'est pas lisible.)

## JOURNAL

Chaque composant d'un système de protection contre les chutes (EN363:2008) doit être consigné dans un journal ou un registre des équipements. Ce journal doit être rempli par une « personne compétente » au moins une fois par an. (Voir Inspector sur le site [www.cresto.com](http://www.cresto.com) pour plus d'informations). La documentation est disponible pour téléchargement sur [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) pour vous aider dans la gestion de votre équipement et la tenue du journal.

## RÉPARATIONS

Seul le fabricant est autorisé à réparer les produits.

## DURABILITÉ ET RECYCLAGE

Nous concevons et fabriquons des produits de haute qualité, avec des matériaux de haute qualité, pouvant être utilisés activement et durer longtemps.

Lorsque le produit doit être mis hors d'usage, ou quand sa durée de vie maximale a expiré, il doit être recyclé conformément aux législations locales. Nos produits sont faits de polyester, polyamide ou PVC et de composants métalliques. Si nécessaire, démontez les composants métalliques avant de recycler le produit. Vous pouvez également envoyer le produit complet à Cresto pour que nous prenions en charge le recyclage afin de réduire notre impact sur l'environnement.

## CONFORMITÉ

**Certificat d'évaluation de type UE :** Organisme notifié : 0402

**Inspection de type UE et contrôle de production :** Organisme notifié : 0402

Organisme notifié : 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Suède

[www.ri.se](http://www.ri.se)



## ¡NOTA! ¡LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE USAR EL EQUIPO!

### FIGURA A

1. Conector para punto de anclaje
2. Amortiguador
3. Conector para la conexión al arnés de protección contra caídas (EN361)

Acollador de detención de caídas certificado según EN-355: 2002 y según el Reglamento de EPI (UE) 2016/425.

El objetivo principal del cordón absorbedor de energía es recoger y reducir la fuerza sobre un cuerpo en caso de producirse una caída. El cordón absorbedor de energía, según la norma EN-355, debe minimizar la fuerza sobre un cuerpo < 6kN en caso de producirse una caída. El cordón absorbedor de energía, conectado a un arnés de cuerpo entero, certificado según la norma EN-361, constituye un sistema de protección contra caídas. El cordón absorbedor de impactos está fabricado con una cuerda de poliamida de 12 mm o una cinta elástica de poliéster de 35 mm y una correa para desprender de poliamida. El cordón amortiguador de impactos está disponible en varios diseños y se puede equipar de un conector de acción rápida de acero, un gancho con resorte, mosquetones y/o un gancho, certificados según la norma EN362. El cordón amortiguador de impactos puede tener una longitud máxima de 2 m, incluidos los conectores. El cordón amortiguador de impactos también está disponible con soportes dobles (llamado también cordón «gemelo»), en cuyo caso se denomina línea de escalada. Los cordones de detención de caídas solo se pueden conectar a un arnés de cuerpo entero (consulte la norma EN-363).

Los puntos de conexión que se pueden utilizar en el arnés de cuerpo entero son los siguientes:

- El anillo en forma de D en la parte posterior, situado entre los omóplatos del usuario; o
- Una configuración de correa de pecho simple o doble. Estos puntos están etiquetados como «A» o «A2».

**¡Advertencia!** El trabajo en un entorno de protección anticaídas requiere que el usuario esté completamente en forma (consulte la norma EN-365), haya completado la formación en el uso del equipo y sea consciente de los riesgos que pueden surgir. Antes de comenzar a trabajar en un entorno con riesgo de caídas, se planeará la forma de evacuar a una persona que se haya caído o se haya lesionado y/o posiblemente se haya quedado colgando del arnés. Si no está seguro, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante para obtener más información.

**¡Advertencia!** Si el cordón de detención de caídas es un modelo Y y solo se conecta un gancho al punto de anclaje, recomendamos conectar el segundo soporte al punto de estiba designado que se separará si se produce la caída.

El cordón absorbedor puede incluir un lazo integrado debajo del gancho. En ese caso, está probado y destinado a la conexión de equipos de rescate. La arandela tiene una resistencia de rotura mínima de 800 kg. Puede estallar cualquier costura, pero el lazo nunca se afloja por debajo de 1500 kg, como tiene que ser.

**Antes de cada uso:** Antes de utilizar el producto por primera vez, asegúrese de que el absorbedor de energía esté listo para su fin y que haya suficiente espacio libre entre el punto de anclaje y el suelo.

**Antes de cada uso:** Realice una comprobación visual cuidadosa del material y del funcionamiento y asegúrese de que el equipo funcione. Tenga cuidado en relación con grietas en la cinta, costuras/puntadas rotas, daños por cortes, decoloración, anillos en forma de D y hebillas dañados, y el funcionamiento de los ojales y las fundas.

**¡Advertencia!** El producto es solo para su uso como Equipo de Protección Individual. Queda prohibido cualquier otro uso. De ser posible, cada usuario tendrá su propio arnés individual (consulte la norma EN-365). Es importante que el usuario compruebe visualmente su equipo antes de usarlo (auto-comprobación).

**¡Advertencia!** Para conectar a un sistema de conformidad con la norma EN-363:2008 el usuario estará totalmente familiarizado con todas las funciones de los componentes y su uso. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante.

**¡Advertencia!** Si se detecta algún fallo en el equipo que pueda repercutir en la seguridad de su uso, el producto debe ser sustituido inmediatamente. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante para su inspección.

**¡Advertencia!** Si el equipo ha sido sometido a una caída, el producto deberá desecharse de inmediato y una persona competente deberá inspeccionarlo o sustituirlo.

**¡Advertencia!** Para la conexión a un sistema de protección anticaídas, el

punto de anclaje será de un tipo homologado de conformidad con la norma EN-795 o el equivalente probado para este fin, y con capacidad para hacer frente a una carga estática de los estándares adecuados. En la medida de lo posible, el punto de anclaje estará directamente por encima del usuario. El trabajo se realizará de tal manera que la distancia de la caída y el riesgo de caída se minimicen. Evitar los movimientos laterales que puedan causar un efecto de péndulo donde una persona se balancearía hacia un objeto o una pared, provocándose lesiones.

**¡Advertencia!** La carga final más baja en el equipo es de 15 kN.

**¡NOTA!** Los 1301 y 1302 están certificados con 100 kg de masa de acero, la distancia de frenado en la prueba dinámica CE es de 0,9 metros. Con un pico de 5,4 kN.

**¡NOTA!** Los 1401 y 1402 están certificados con 140 kg de masa de acero, la distancia de frenado en la prueba dinámica CE es de 1,5 metros. Con un pico de 5,5 kN.

**¡NOTA!** Los 1501 y 1502 están certificados con 100 kg de masa de acero, la distancia de frenado en la prueba dinámica CE es de 0,9 metros. Con un pico de 5,8 kN.

**¡NOTA!** No se recomienda sobrepasar significativamente este peso máximo.

**¡Advertencia!** Asegúrese de que haya suficiente espacio libre debajo del lugar de trabajo; en determinados casos, la distancia puede ser de hasta 6 metros debajo del usuario si el absorbedor está completamente activado. Calcule el espacio libre para la caída teniendo en cuenta lo siguiente:

- La altura del usuario;
- La posición de los puntos de anclaje;
- La longitud de la eslinga (cuerda/alambre/cinchas);
- Diferentes eslingas pueden tener diferentes longitudes de absorción de energía.

**¡Advertencia!** Al realizar trabajos con un arnés, se deberá tener el mayor cuidado posible cuando se cuelgue libremente del sistema. Si el usuario se quedara inconsciente en una posición suspendida, es fundamental bajarlo al suelo lo antes posible. Por lo tanto, el equipo de rescate y tener conocimientos es algo muy importante.

**¡Advertencia!** No es recomendable que nadie trabaje solo cuando exista un riesgo de producirse una caída. Asegúrese de estar alerta y en forma para trabajar, haya debido el suficiente líquido y estar debidamente vestido para las condiciones.

**¡NOTA!** El material del o su funcionamiento se pueden ver afectados si se expone a: temperatura extremadamente alta (> 100 °C), productos químicos, corriente eléctrica, esmerido, corte, abrasión contra bordes afilados y exposición a los elementos.

**¡NOTA!** Todos los equipos de protección anticaídas de Cresto tienen etiquetas de marcado. La etiqueta indica el nombre del fabricante, el nombre del producto, el tipo de modelo, el número de serie único, la fecha de fabricación, la norma EN y el número del Instituto del organismo notificado.

**¡NOTA!** El ciclo de vida útil máximo del producto es de 10 años a partir de la fecha de primer uso (máx. 2 años más a partir de la primera fecha de producción). El manejo incorrecto y el desgaste pueden acortar significativamente el ciclo de vida útil. El producto se desechará si presenta: daños por corrosión, diversas roturas del hilo de rosca, piezas metálicas corroidas o si carece de funcionalidad y marcado (si no está seguro, pregunte a Cresto).

**¡Advertencia!** Si el producto se exporta, el minorista deberá proporcionar una traducción de este manual de instrucciones, del manual de mantenimiento e inspección, al idioma del lugar en el que se vaya a usar el producto.

## MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

**¡NOTA!** El equipo se almacenará en un lugar seco, oscuro y bien ventilado, protegido contra el vapor, los bordes afilados, las vibraciones y la luz ultravioleta. El equipo deberá mantenerse limpio para una mejor funcionalidad y durabilidad. Las piezas de metal se pueden limpiar con aire comprimido. ¡Evite utilizar aceite lubricante! El equipo ligeramente sucio se puede lavar con un cepillo en agua tibia. Se puede utilizar una solución jabonosa suave. El equipo muy sucio se puede lavar a máquina dentro de una bolsa de lavado con un detergente sin fosfatos en un programa de 40 °. El equipo mojado se deberá colgar para secarse. Se dejará secar al equipo al aire y no se expondrá a una llama abierta ni a ninguna otra fuente de calor.

## INSPECCIÓN

**¡Advertencia!** Para seguridad del usuario, el producto debe ser inspeccionado por lo menos cada doce meses para garantizar su funcionalidad y durabilidad (consulte la norma EN 365). La inspección se puede registrar en el Inspector en línea en [www.cresto.com](http://www.cresto.com)

**¡NOTA!** En caso de uso frecuente del equipo o en entornos agresivos, las inspecciones se realizarán a intervalos más frecuentes (según lo decida una persona competente cualificada).

**¡Advertencia!** La inspección la efectuará una persona competente (una persona que haya sido formada y sea competente en la inspección de equipos de protección anticaídas) que posea un certificado de inspección y de acuerdo con el procedimiento de inspección del fabricante, así como de la norma EN 365.

**¡NOTA!** El marcado de la etiqueta del producto debe ser legible! (El arnés también está equipado con un chip RFID/NFC para poder realizar su trazabilidad en caso de que la etiqueta no sea legible).

## REGISTRO

Cada componente de un sistema de protección anticaídas (EN363:2008) se introducirá en un registro o en un registro de equipos. Este debe ser completado por una «persona competente» por lo menos cada doce meses. (Consulte el Inspector en [www.cresto.com](http://www.cresto.com) para más información). La documentación está disponible para su descarga en [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation). Le ayudará con la gestión de su equipo y a llevar un registro.

## REPARACIONES

Las reparaciones de los productos solo las puede realizar el fabricante.

## SOSTENIBILIDAD Y RECICLAJE

Diseñamos y fabricamos productos de primera, con materiales de primera, para ser utilizados de forma activa y para que duren mucho tiempo.

Cuando se decide que ya no se va a utilizar más el producto, o cuando ha transcurrido su vida útil máxima, se debería reciclar de acuerdo con su legislación local. Nuestros productos están hechos con componentes de poliéster, poliamida o PVC y metálicos. De ser preciso, desmonte los componentes metálicos antes del reciclaje. También puede enviar el producto entero a Cresto y nosotros nos encargaremos del reciclaje para reducir nuestro impacto en el medio ambiente

## CUMPLIMIENTO

**Certificado de evaluación de tipo UE:** Organismo notificado: 0402

**Inspección de tipo UE y control de producción:** Organismo notificado: 0402

Organismo notificado: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Suecia

[www.ri.se](http://www.ri.se)



RBA005.01

CRESTO GROUP AB  
Lägatan 3  
SE-302 63 Halmstad  
Sweden  
  
+46 (0)35 710 75 00  
[support@crestogroup.com](mailto:support@crestogroup.com)